Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Adolphe Dervaux an Karl Marx in London. Paris, Montag, 24. Juni 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M4385907

Adolphe Dervaux an Karl Marx in London. Paris, Montag, 24. Juni 1872

Laspalas, Clara (Fremdsprachliches Lektorat)
Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: RGASPI f. 1 op. 5 d. 2933
Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Bogen weißem, kariertem Papier. Dervaux hat zwei Seiten vollständig beschrieben, die übrigen zwei Seiten sind leer. Schreibmaterial: schwarze Tinte.

Von unbekannter Hand: Nummerierung oben auf ersten Seite mit Bleistift: „27“.

Absender: Adolphe Dervaux
Schreibort: Paris
Schreibdatum: 1872-06-24

Empfänger: Karl Marx
Empfangsort: London

| Monsieur,

Je vous envoie aujourd’hui sous ce pli les 2e[,] 3e[,] 4e et 5e livraisons[a] corrigées par vous en 2e et sous bande les mêmes livraisons que vous aurez l’obligeance de me renvoyer après vos corrections et très probablement la mise de votre bon à tirer.

Je vous renvoie les premières, malgré votre avis, parce que je tiens à ce qu’elles soient aussi soignées que possible pour le succès de notre mise en vente.

Dans la préface vous remarquerez culpa levis, «Correspondence with Her | Majesty’s missions abroad[»], etc. et [«]Segui il tuo corso[»], etc. Mon avis est qu’il faudrait mettre la traduction en Français sous chacun de ces passages afin de rendre la lecture de votre livre agréable même aux plus ignorants. M. La Châtre[d] à qui j’en ai écrit en même temps qu’à vous est de mon avis.

J’ai remis votre lettre[e] à un des rédacteurs du Radical[f], il m’a promis d’examiner cette affaire avec soin et de faire le nécessaire.

Je vous prie d’agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

A. Dervaux

Paris le 24 Juin 1872.

Erläuterungen

a) Bezieht sich auf die französische Ausgabe des ersten Bandes des „Kapital“, die in periodischen Lieferungen von 1872 bis 1875 im Verlag Lachâtre in Paris erschien: Karl Marx: Le Capital. Traduction de M. J. Roy, entièrement revisée par l’auteur. Paris: Lachâtre [1872–1875].[b] In: MEGA II/7.[c] Zur Entstehungsgeschichte dieser Ausgabe siehe ebenda, S. 713–733.

b) Zotero Link für: Karl Marx: Le Capital. Traduction de M. J. Roy, entièrement revisée par l’auteur. Paris: Lachâtre [1872–1875].

c) Zotero Link für: MEGA II/7.

d) La Châtre, Maurice (1814-1900)

e) Nicht bekannt. Siehe A. Dervaux an Marx, 20.6.1872, A. Dervaux an Marx, 10.6.1872, und A. Dervaux an Marx, 3.7.1872..

f) Le Radical

Kritischer Apparat